

Appendix S1

English and French LexTALE Words List and Answer

LexTALE only takes 3.5-5 minutes to complete. In both versions, two-thirds of the words are actual words, while the remaining one-third are non-words. Actual words in English LexTALE had a frequency of between 1 to 26 per million (pm) words. In the French version, 30% of actual words had a frequency of < 1 pm, 49% between 1-10 pm, and 27% between 10-100 pm.

English LexTALE: 0=nonword, 1=word.

0	platory	0	19	spaunch	0	40	magrity	0
0	denial	1	20	allied	1	41	nourishment	1
0	generic	1	21	slain	1	42	abergy	0
1	mensible	0	22	recipient	1	43	proom	0
2	scornful	1	23	exprate	0	44	turmoil	1
3	stoutly	1	24	eloquence	1	45	carbohydrate	1
4	ablaze	1	25	cleanliness	1	46	scholar	1
5	kermshaw	0	26	dispatch	1	47	turtle	1
6	moonlit	1	27	rebondicate	0	48	fellick	0
7	lofty	1	28	ingenious	1	49	destrption	0
8	hurricane	1	29	bewitch	1	50	cylinder	1
9	flaw	1	30	skave	0	51	ensorship	1
10	alberation	0	31	plaintively	1	52	celestial	1
11	unkempt	1	32	kilp	0	53	rascal	1
12	breeding	1	33	interfate	0	54	purrage	0
13	festivity	1	34	hasty	1	55	pulsh	0
14	screech	1	35	lengthy	1	56	muddy	1
15	savoury	1	36	fray	1	57	quirty	0
16	plaudate	0	37	crumper	0	58	podour	0
17	shin	1	38	upkeep	1	59	listless	1
18	fluid	1	39	majestic	1	60	wrought	1

French LexTALE:

✓ means the word is an actual word.

Stimulus	Mot?	Stimulus	Mot?	Stimulus	Mot?
cheveux	✓	gloque		bouton	✓
soumon		lézard	✓	capeline	✓
cloche	✓	sacher		lanière	✓
fascine	✓	nouer	✓	honteur	
huif		occire	✓	abêtir	✓
semonce	✓	écouce		fenêtre	✓
canoter	✓	osseaux		écureuil	✓
infâme	✓	rejoute		caddie	✓
fourmi	✓	escroc	✓	détume	
cadenas	✓	hache	✓	oeuiller	
racaille	✓	parchance		balai	✓
pourcine		pinceau	✓	prioche	
œillet	✓	poisson	✓	vicelard	✓
raplaner		robinet	✓	joueux	
plaiser		amadouer	✓	agire	
cerveler		peigne	✓	éventail	✓
endifier		retruire		boutard	
jamain		crayon	✓	panier	✓
ennemi	✓	sentuelle		citrouille	✓
pouce	✓	alourdir	✓	bouilloire	✓
mettre		marteau	✓	parir	
fosse	✓	esquif	✓	remporter	✓
inciter	✓	treillage	✓	procoreux	
salière	✓	dauphin	✓	tanin	✓
fouet	✓	orgueil	✓	église	✓
cessure		amorce	✓	indicible	✓
clouer	✓	cintre	✓	réporce	
mappemonde	✓	chameau	✓	mignon	✓






















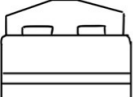
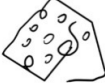
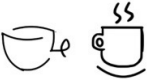





Table S1

Object Lists					
<i>French</i>	<i>Condition</i>	<i>Objects</i>	<i>French</i>	<i>Condition</i>	<i>Objects</i>
<i>Gender</i>			<i>Gender</i>		
		Baguette			Bed
		Banana			Fish
		Cliff			Milk
		Cup			Watch
	Experimental	Fork		Experimental	Champagne**
	(n=11)	Frog		(n=11)	Cheese**
		House			Cloud**
Feminine		Moon	Masculine		Elephant**
(n=16)		Church**	(n=16)		Fruit**
		Mountain**			Tree**
		Table**			Sun**
		Candle			Airplane
	Control	Car		Control	Bike
	(n=5)	Teapot		(n=5)	Bird
		Mouse			Snake
		Tower			Train

** means the objects chosen for eliciting an open-ended answer from participants. These objects were chosen because they were rated significantly differently by English and French monolinguals in the pilot study.

Figure S1

Drawings

Table		Frog	
Watch		House	
Bird		Candle	
Car		Moon	
Sun		Fruit	
Airplane		Milk	
Fork		Cloud	
Elephant		Mountain	
Fish		Tower	
Cliff		Champagne	
Banana		Bike	
Snake		Mouse	
Bed		Cheese	
Cup		Church	
Teapot		Tree	
Train		Baguette	

Appendix S2

R Codes for Multilevel Models

Multilevel Models

Models:

Model1: rating ~ LanguageGroup + (1 | ID) + (1 | Item)

Model2: rating ~ Condition + (1 | ID) + (1 | Item)

Model3: rating ~ ObjectGender + (1 | ID) + (1 | Item)

Model4: rating ~ LanguageGroup * ObjectGender + (1 | ID) + (1 | Item)

Model5: rating ~ LanguageGroup * Condition + (1 | ID) + (1 | Item)

Model6: rating ~ LanguageGroup * ObjectGender * Condition + (1 | ID) + (1 | Item)

ID refers to participants; Item refers to objects